

ORARI
E hënë – E diel: 09:00–19:00

BILETA

→ Biletë individuale (në sportel)	700 Lekë
→ Biletë individuale (www.myticket.al)	600 Lekë
→ Biletë grupi +12	600 Lekë
→ Jetimët, invalidët, pensionistët	350 Lekë
→ Studentët, fëmijë nga moshë 12–18	210 Lekë

→ Fëmijë nën 12	0 Lekë
→ Veteranë luftë	0 Lekë
→ Ish të dënuar dhe të përndjekur politikë	0 Lekë
→ Invalidë paraplegjikë dhe tetraplegjikë	
→ Studentë dhe nxënës shkollash në kuadër të zhvillimeve të orëve mësimore apo programit “Edukimi përmes kulturës”	0 Lekë
→ Anëtarët ICOMOS – ICOM	0 Lekë
→ Punonjësit e ministrisë përgjegjëse për trashëgiminë kulturore dhe institucioneve në varësi të kësaj ministrie	0 Lekë
→ Delegacionet zyrtare shtetërore	0 Lekë

HOURS
Monday – Sunday: 09:00–19:00

ADMISSION

→ Adults (reception desk)	700 Lekë
→ Adults (www.myticket.al)	600 Lekë
→ Groups over 12	600 Lekë
→ Orphans, people with disabilities, seniors	350 Lekë
→ Students, pupils (ages 12–18)	210 Lekë
→ Children under the age of 12	0 Lekë
→ War veterans	0 Lekë
→ Former political prisoners	0 Lekë
→ Paraplegic and tetraplegic invalids	
→ Albanian students and pupils visiting the museum during lesson hours or the program “Education through culture”	0 Lekë
→ ICOMOS – ICOM members	0 Lekë
→ Staff of the Ministry responsible for cultural heritage and subordinate institutions of the above mentioned Ministry	0 Lekë
→ National delegations	0 Lekë

MUZEU
KOMBETAR I
FOTOGRAFISE
MARUBI



Néprajzi Múzeum
Museum of Ethnography

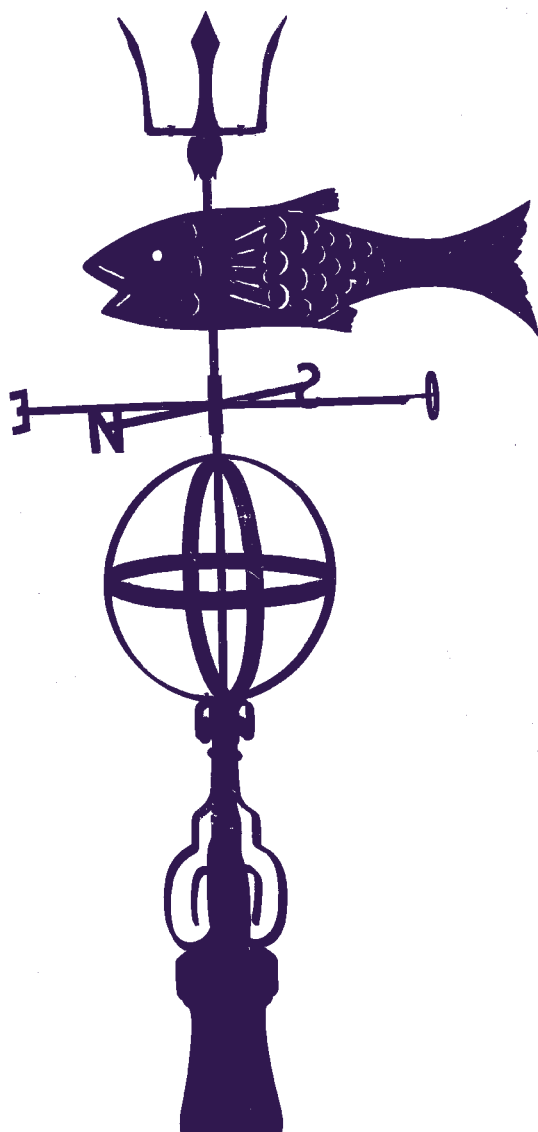


18.07.–13.09.2025

Kuruar nga/Curated by Kim Knoppers

Pazari i Humbur i Shkodrës: Ringjallja e një Kujtese

The Lost Bazaar of Shkodër:
Reviving a Memory



Pazari i Humbur i Shkodrës: Ringjallja e një Kujtese

Dikur tregu më i madh në Ballkan, rrugicat e Pazarit të Madh të Shkodrës ishin zemra e gjallë e tregtisë, zejtarisë dhe shkëmbimit kulturor. I vendosur rrëzë Kalasë së Rozafës, aty ku Liqeni i Shkodrës takohet me lumin Buna, dy kilometra nga qyteti i vjetër, Pazari lulëzoi si një udhëkryq midis Lindjes dhe Perëndimit. Me rrugicat e tij dredha-dredha, tregjet e mbuluara dhe zonat e larmishme zejtare, ai formësoi jetën ekonomike dhe shoqërore të rajonit.

Kjo ekspozitë, e cila zë fill nga koleksioni fotografik i Muzeut Marubi, rindërton kujtesën e Pazarit të Shkodrës – një vend ku zejtarët dhe tregtarët dikur gjallëronin një rrjet të shtrirë urban tregtie dhe tradite. Jeta i përngjante një koreografie ritmike: qeramistë tek formësonin baltën, argjendarët tek nxirnin filigranin nga metali, tregtarët tek shkëmbejnë duhan, drithëra dhe mëndafsh. Aty, tingujt, aromat dhe ngjyrat përzieheshin. Ishte një vend kalimi dhe shesh qëndrimi, lutjeje, tregtie, pune dhe arti. Me kohën, luftërat, ndryshimet politike dhe ideologjia komuniste e rrafshuan Pazarin si prani fizike, por asnjëherë kujtesën e tij.

The Lost Bazaar of Shkoder: Reviving a Memory

Once the largest marketplace in the Balkans, the alleys of the Grand Bazaar of Shkoder stood as a vibrant heart of commerce, craft, and cultural exchange. Located at the foot of Rozafa Castle, where Lake Shkoder meets the Buna River, two kilometers from the old town, the bazaar flourished as a crossroads between East and West. With its winding alleys, covered markets, and diverse artisan quarters, it shaped the economic and social life of the region.

This exhibition, grounded in the museum's photographic Marubi collection, reconstructs the memory of the Shkoder bazaar—a place where craftsmen and merchants once animated a vast urban network of trade and tradition. Life unfolded in a rhythmic choreography: potters shaping earth, silversmiths coaxing filigree from metal, traders bartering tobacco, grain, and silk. Sounds, scents, and colors mingled. It was a place of passage and permanence, of prayer and trade, of labor and art. Over time, war, political shifts, and communist ideology erased its physical presence, but not its memory.



Kel Marubi, Pamje e Pazarit të Vjetër, pa vit /
View of the old Bazaar, undated ©MKFM

Buna

Vështrim Historik mbi Pazarin e Vjetër të Shkodrës

Që në shekullin XIV, Statutet e Shkodrës e përmendin Pazarin si një qendër tregtare. Pas pushtimit osman në vitin 1479, Pazari u rigjallërua. Ai u zgjerua në një zonë me rrugica të ngushta, punishte zejtarësh, karvanseraj dhe magazina buzë lumit. Në qendër ndodhej Bezistani, një treg i mbuluar ku shitej mëndafshi, ari dhe argjendi, i rrethuar nga xhami, një medrese, hane dhe banjo publike. Atmosfera rreth tij gumëzhinte nga tregtia, bisedat dhe ritmi i zejtarisë.

Kulmin e zhvillimit e arriti në shekullin XVIII nën sundimin gjysmë të pavarur të familjes së Bushatllinjve. Pazari u shndërrua në një nga më të mëdhenjtë në Ballkan, me rreth 2,500 punishte aktive. Esnafët organizonin

tregtinë në grupe profesionale të së njëjtës zeje dhe tregtarët e lidhnin Shkodrën me qytete si Selaniku, Edreneja dhe Venediku. Pazari nuk ishte vetëm një qendër tregtie, por edhe e dijes, me një bibliotekë publike të vendosur brenda rrugicave të tij.

Rrjedha e kohës ndryshoi. Shekulli XIX solli centralizim, rritje të taksave dhe ndërprerje të tregtisë. Me hapjen e Kanalit të Suezit, hekurudhat rorientuan rrugët dhe fatkeqësitë natyrore lanë gjurmët e tyre. Pazari filloi të shpërbëhej gradualisht.

Nga mesi i shekullit XX, nën regjimin komunist, nisi të shkatërrohej – i parë si një simbol i sipërmarrjes private dhe kulturës borgjeze. Një nga një, dyqanet dhe strukturat e tij u zhdukën, duke lënë pas vetëm gjurmë dhe kujtime.

Historical Overview of the Old Bazaar of Shkoder

As early as the 14th century, the Statutes of Scutari mention the bazaar as a trading post. Following the Ottoman conquest in 1479, the bazaar was revitalized. It expanded into an area of narrow lanes, artisan workshops, caravanserais, and riverside storehouses. At its core stood the bezistan, a covered market for silk, gold, and silver, surrounded by mosques, a madrasa, inns, and public baths. The air buzzed with trade, conversation, and the rhythm of craftsmanship.

Its golden age arrived in the 18th century under the semi-autonomous rule of the Bushatllinj family. The bazaar became one of the largest in the Balkans, with around 2,500 active workshops.

Guilds organized trades into tightly knit communities, and merchants connected Shkoder to cities as far as Thessaloniki, Edirne, and Venice. It was not only a center of commerce but also of knowledge, with a public library housed within its lanes.

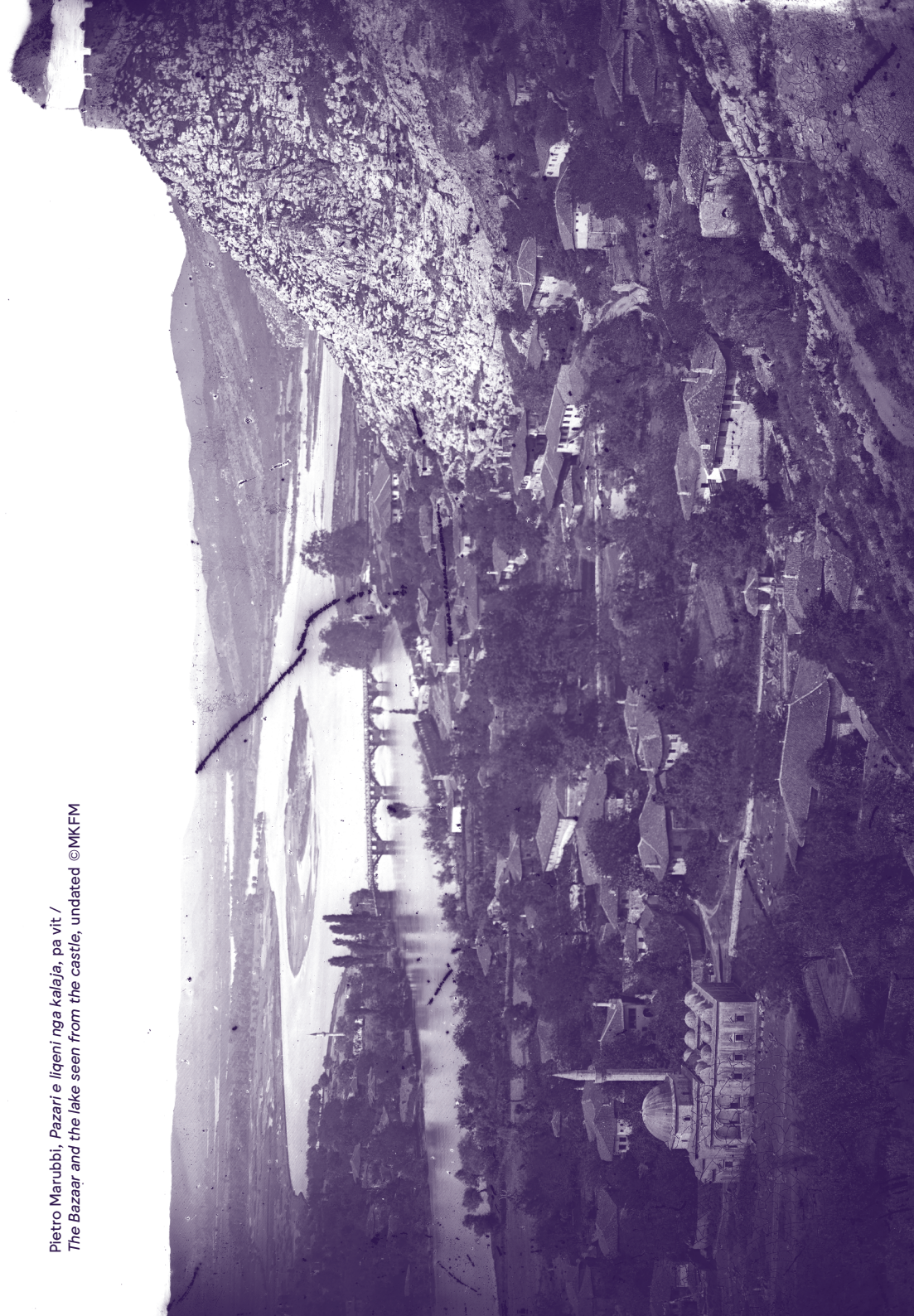
But the tide shifted. The 19th century brought centralization, rising taxes, and disrupted trade. The Suez Canal opened, railways reoriented routes, and natural disasters took their toll. Gradually, the bazaar began to unravel.

By the mid-20th century, under the communist regime, it was systematically dismantled—seen as a symbol of private enterprise and bourgeois culture. One by one, its shops and structures disappeared, leaving behind only fragments and memory.



Jozef Martini, *Pa titull*, thurje në jacquard, 150x150cm, 2025 /
Untitled, jacquard weaving, 150x150cm, 2025 ©Jozef Martini

Pietro Marubbi, *Pazari e liqeni nga kalaja, pa vit* /
The Bazaar and the lake seen from the castle, undated ©MKFM



Buzë Ujit

I vendosur në bashkimin e lumenjve Kir, Drin dhe Buna – ky i fundit derdhet në Detin Adriatik – Pazar i Vjetër i Shkodrës mori jetë nga vetë uji. Në kulmin e tij, brigjet e Liqenit të Shkodrës dhe të Lumit Buna ishin të mbushura me dhjetëra anije të ankoruara. Një treg i veçantë anijesh vepronte aty pranë, duke shitur peshk të freskët dhe mallra detare. Ndonëse nganjëherë shihej si konkurrent i Pazarit të Madh, ai funksiononte më shumë si një zgjatim natyror i tij.

Magazina të mëdha, zyra doganore, banka dhe gati 1,500 dyqane formonin një qendër të dendur tregtare. Zyra kryesore e Doganës ndodhej pranë Urës së Bunës, dhe drejtonte tregtinë rajonale. Këta lumenj jo vetëm që ia formësonin peizazhin, por njëkohësisht ia fuqizonin ritmin e përditshëm të shkëmbimit që dikur përcaktonte jetën e gjallë ekonomike të Shkodrës.

By the Water

Nestled at the confluence of the Kir, Drin, and Buna rivers—and linked to the Adriatic Sea—the Old Bazaar of Shkoder thrived thanks to water. In its prime, the shores of Lake Shkodër and the Buna River were lined with dozens of anchored ships. A separate ship market operated nearby, selling fresh fish and maritime goods. While sometimes seen as a competitor to the Grand Bazaar, it functioned more as a natural extension of it.

Large warehouses, customs offices, banks, and nearly 1,500 shops formed a dense commercial hub. The main Customs Office stood beside the Buna Bridge, managing regional trade. These rivers didn't just shape the landscape—they powered the daily rhythm of exchange that once defined Shkoder's vibrant economic life.

Kel Marubi, Dogana (gjymryku) buzë liqenit, pa vit /
Customs house on the lake shore, undated ©MKFM





Brenda Pazarit

Të ecje nëpër Pazarin e Madh të Shkodrës ishte si të hyje në një labirint zejtarie dhe tregtie. Mbi 30 rrugë strehonin punishte – qëndistarë, rrobaqepës, argjendarë, farkëtarë – ku punonin çdo ditë qindra zejtarë dhe shegertë. Planimetria ndiqte një logjikë të përcaktuar: tregti të zhurmshme në skaje, kasapët pranë daljes, punishte të rafinuara afër qendrës. Në zemër të tij ndodhej Bezistani, një treg i madh i mbuluar, i ndërtuar në vitin 1807, me 40 dyqane dy-katëshe ku tregtoheshin ar dhe bizhuteri. Përreth tij ndodheshin xhami, një medrese, hane, karavansera i dhe banjo publike – që së bashku formonin një ekosistem urban dinamik tregtie, mjeshtërish dhe përkushtimi.

Inside the Bazaar

Walking through the Grand Bazaar of Shkodër meant entering a maze of craft and trade. Over 30 streets hosted workshops—embroiderers, tailors, silversmiths, blacksmiths—where hundreds of artisans and apprentices worked daily. The layout followed a deliberate logic: noisy trades on the edges, butchers at the far end, refined workshops near the center. At its heart stood the Bezistan, a grand covered market from 1807 with 40 two-story shops trading in gold and jewels. Surrounding it were mosques, a madrasa, inns, caravanserais, and baths—together forming a dynamic urban ecosystem of commerce, skill, and dedication.



Kel Marubi, *Rrobaqepësit e rrobave kombëtare, Shkodër, 1929* /
Tailors of Albanian traditional costumes, Shkodër, 1929 © MKFM



Kel Marubi, *Punishtë argjendari në pazar, pa vit* /
Silversmith workshop in the bazaar, undated ©MKFM



Kel Marubi, *Qeleshe punuesa në pazar, pa vit* /
Felt cap artisans in the bazaar, undated ©MKFM



Jozef Martini, *Pa titull*,thurje në jacquard, 150×150cm, 2025 /
Untitled, jacquard weaving, 150×150cm, 2025 ©Jozef Martini



Kel Marubi, *Pazari i vjetër*, pa vit / *The old bazaar*, undated ©MKFM

Banor



Kel Marubi, Bexhisteni, pa vit / Bezistan, undated ©MKFM



Kel Marubi, Tregu i grave fshatare në fushë, pa vit / Village women's market, undated ©MKFM



Kel Marubi, Qerre me drue, pa vit / Cart carrying wood, undated ©MKFM

Palok Laca dhe Trashëgimia e Pazarit të Humbur

Ndër emrat e lidhur me këtë botë tashmë të humbur, është Palok Laca, një tregtar i shquar i Pazarit të Madh, në Shkodrën e fundshekullit XIX dhe fillim shekullit XX, i njohur për tregtimin e veshjeve tradicionale, arkave të nuseve të pikturuara me dorë dhe punimeve në argjend. I martuar me Drande (Roza) Serreqin, familja e tij zotëronte një pronë përgjatë asaj sot njihet si Rruga e G'juhadolit. Edhe pse pjesa më e madhe e jetës së tij mbetet e panjohur, gjurmë kanë mbijetuar në arkivin fotografik Marubi dhe në historitë lokale.

I lidhur me elitën katolike të qytetit dhe me shumë mundësi me praninë austro-hungareze në Shqipëri, tregtia e Palokës ka lanë gjurmë materiale në marrëdhënien mes dy vendeve. Si dëshmi e kësaj janë objekte të tregtuara prej tij, që kanë gjetur rrugën e tyre drejt Hungarisë dhe janë sot

pjesë e koleksionit të Muzeut të Etnografisë në Budapest. Disa prej tyre do të ekspozohen për herë të parë në Shkodër, duke na ofruar pasqyrën e një të kaluarë të mbrytur nga shkëmbimi kulturor dhe marrëdhëniet tregtare. Thuhet se kishte si kliente një dukeshë austro-hungareze e cila ishte e apasionuar pas objekteve të çmueshme me motive shqiptare.

Trashëgimia e Lacës, megjithëse e fragmentuar, jeton përmes pasardhësve të tij. Dizajneri i tekstileve Jozef Martini ripropozon historinë familjare me kompozime në tekstil me nota të dizajnit bashkëkohor, që i bëjnë jehonë të kaluarës zejtare të Shkodrës. Kolë Laca, muzikanti i dyshe Shkodra Elektronike, riimagjinon traditat lokale përmes peizazheve zanore elektronike. Kontributi i tyre në ceremoninë e hapjes të ekspozitës, lidh kujtesën me modernitetin, duke ringjallur frymën e Pazarit të humbur, në formë dhe ritëm.

Palok Laca and the Legacy of the Lost Bazaar

Among the names tied to this lost world is Palok Laca, a notable merchant in the Grand Bazaar of Shkodër, at the end of the 19th century and the beginning of the 20th century, known for trading traditional garments, hand-painted wedding chests, and silverware. Married to Rosa Serreqi, his family-owned property along what is now the city's G'juhadol Street. Though much of his life remains obscure, traces survive in the Marubi photographic archive and local records.

Connected to the city's Catholic elite and likely to Austro-Hungarian networks in Albania, Palok's business left transnational material traces. Objects from his trade found their way to Hungary and now reside in the Museum of Ethnography in Budapest. A

few returned to Shkodër for this exhibition, offering insight into a past shaped by cultural exchange and trade relations. Among the surviving gossip is the tale of an Austro-Hungarian duchess among his clients, who was deeply fond of valuable items adorned with Albanian motifs.

His legacy, though fragmented, lives on through his descendants. Textile designer Jozef Martini translates family history into woven compositions that echo Shkodër's artisanal past while engaging with contemporary design. Kolë Laca, part of the music duo Shkodra Elektronike, reimagines local traditions through electronic soundscapes. Their contribution to this exhibition, in the form of an opening concert, connects memory and modernity, reviving the spirit of the lost bazaar in form and rhythm.



Në zemër të qendrës historike të Shkodrës ndodhet dyqani dhe studioja e Jozef Martinit, dizajner tekstilësh, puna e të cilit lidh traditën shqiptare me dizajnin bashkëkohor të tekstilit. I njohur për kompozimet e tij me ngjyra të ndezura dhe referencat e thella kulturore, Martini frymëzohet nga trashëgimia e pasur e zejtarisë shkodrane, duke e transformuar atë në punime bashkëkohore. U diplomua pranë Universitetit të Arteve të Bukura në Tiranë në vitin 1988, në Departamentin e Modës dhe Tekstilit. Pas një përvoje të shkurtër pune në Shqipëri, u transferua në Itali në vitin 1996.

Nga studioja në Komo të Italisë, Martini bashkëpunon me shtëpi të njohura të modës. Megjithatë, krijimet e tij mbeten të lidhura ngushtë me imazhet, historitë dhe simbolet e Shqipërisë – dhe veçanërisht me Shkodrën, ku thërrasin rrënjët dhe historia familjare. Në thelb të praktikës së tij është dëshira për të përkthyer kulturën tradicionale të vendit në një gjuhë vizuale moderne.

Kjo ekspozitë paraqet panele në pëlhurë jacquard të thurura posaçërisht për këtë bashkëpunim. Çdo vepër eksploron fije të ndryshme kujtese, identiteti dhe

riinterpretimi, të frymëzuara nga objekte të lidhura me paraardhësin e Martinit, Palok Lacën, një trajtesë kjo e objekteve të zbuluara në Muzeun e Etnografisë të Budapestit, si dhe e fotografive historike të koleksionit Marubi.

Veprat janë prodhuar duke përdorur thurje mekanike në pëlhurë jacquard që bazohen në skicat e vizatuara me dorë prej Martinit, me një sy të mprehtë për formën, simbolikën dhe ngjyrën, elementë që përcaktojnë thelbin e tekstileve të tij. Ndjeshmëria ndaj motiveve dhe materialeve tradicionale e vendos punën e Jozefit brenda një linje të gjatë të historisë së zejtarisë shkodrane, që i çaset njëkohësisht edhe një territor të ri vizual bashkëkohor. Njëri prej paneleve risjell një gravurë të shekullit XIX të Kalasë së Rozafës, botuar në Milano nga një udhëtar italian. Martini i vendos përbri objekte abstrakte zbukurimi prej metali nga koleksioni i Palok Lacës. Imazhi qendror – i riprodhuar në jacquard me gjashtë ngjyra – ravijëzohet nga bordura të qëndisura që i bëjnë jehonë pasurisë dekorative të trashëgimisë tekstile shqiptare. Një tjetër panel i kushtohet burrave që krijuan qëndisje tradicionale në punishtet e Pazarit të vjetër të Shkodrës. Duke u

nisur nga dëshmitë fotografike në arkivin Marubi dhe i frymëzuar nga objektet e Palok Lacës, Martini zhvillon një seri skicash që formësojnë këtë punim: një homazh për qëndistarët meshkuj, që shpesh anashkalohen nga historia e tekstilit. Sfondi paraqet karafila, lule tipike të oborreve shkodrane, që evokojnë si vendin ashtu edhe kujtesën. Përmes një përzierjeje të thurjes mekanike jacquard me stampime fotografike eksperimentale, vepra krijon një urë midis dëshmisë historike dhe teknikës bashkëkohore.

Një panel i tretë frymëzohet nga japanxha tradicionale – një veshje e qëndisur nga koleksioni i Palok Lacës. Ndër motivet e saj, Martini veçon një shqiponjë dykrenare mbresëlënëse, simbol i identitetit shqiptar, së bashku me gjarpërinjtë dhe zogjtë. Ai i risjell këto motive në thurjen jacquard, duke ofruar një interpretim dhe teksturë të re për këtë simbol të rrallë historik.

In the heart of Shkoder's historic center lies the shop and studio of Jozef Martini, a fashion and pattern designer whose work bridges Albanian tradition and contemporary textile design. Known for his vivid compositions and deep cultural references, Martini draws inspiration from Shkoder's rich heritage of craftsmanship, transforming it into contemporary patterns. His education includes studies at the University of Fine Arts in Tirana, where he graduated in 1988 from the Fashion and Textile Department. After a brief working experience in Albania, he moved to Italy in 1996.

From his professional studio in Como, Italy, Martini collaborates with major global fashion brands. Yet his personal work remains intimately connected to the imagery, stories, and symbols of Albania—and particularly to Shkoder, where his roots and family history lie. At the core of his practice is a desire to translate the traditional culture of his homeland into a modern visual language—one that remains grounded in place, even as it speaks across time.

This exhibition presents Jacquard woven panels created especially for the occasion. Each piece explores a different thread of

memory, identity, and reinterpretation, yet all are inspired by objects connected to Martini's ancestor, Palok Laca. The works draw upon objects that have found their way into the Museum of Ethnography in Budapest, as well as historical photographs from the collection of the Marubi Museum.

The works are produced using mechanical Jacquard weaving; however, it is Martini's hand-drawn sketches and his keen eye for form, symbolism, and color that define the essence of his textiles. His sensitivity to traditional motifs and materials places his work within a long lineage of Shkoder's artisanal history, while simultaneously pushing that tradition into new, contemporary visual territory.

One panel features a reinterpretation of a 19th-century engraving of Shkoder's landmark Rozafa Castle, originally published in Milan by an Italian traveler. Martini paired it with abstracted ornamental metal objects drawn from the Palok Laca collection. The central image—reproduced in six-color Jacquard—is framed by embroidered-style borders, echoing the decorative richness of Albanian textile heritage.

Another panel is a tribute to the men who created traditional embroidery in the workshops of the old bazaar of Shkoder. Starting from the testimony of photographs in the Marubi archive and inspired by Palok Laca's objects, Martini developed a series of sketches that became the foundation for this piece: a homage to the male embroidery artisans often overlooked in textile history. The background features carnations, flowers typical of Shkoder, evoking both place and memory. Through a blend of mechanical Jacquard weaving and experimental photographic printed elements, the work bridges historic testimony and contemporary technique.

A third panel is inspired by a traditional *japanxha*—an embroidered garment from the Palok Laca collection. Among its motifs, Martini was drawn to a striking two-headed eagle, a symbol of Albanian identity, alongside snakes and birds. He reimagines these motifs in Jacquard weaving, offering a new interpretation and texture to this rare historic symbol.

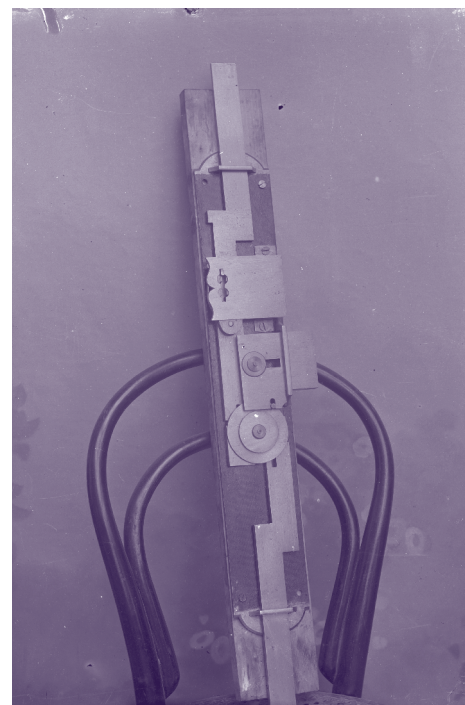
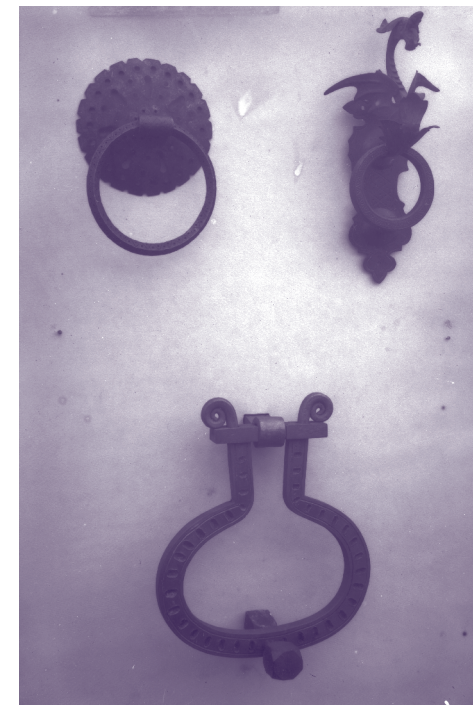
Në ekspozitë, fotografitë e koleksionit Marubi paraqiten krahas objekte etnografike nga Instituti i Antropologjisë në Tiranë, duke evokuar mjeshtërinë e zejtarisë, dikur të rrënjosur në Pazarin e Shkodrës. Megjithëse origjina e tyre është e pasigurt, të dhënat stilistike dhe materiale sugjerojnë lidhje të ngushta me punishtet lokale. Së bashku, këto vepra ofrojnë pamje të një bote të gjallë të formuar nga zejtarët e Shkodrës – të punuara me kujdes, të tregtuara gjerësisht dhe tani të rimarra pjesërisht përmes fragmenteve të kujtesës vizuale dhe materiale.

In the exhibition, photographs from the Marubi Museum are shown alongside ethnographic objects from the Institute of Anthropology in Tirana, evoking the skilled artisanship once rooted in Shkoder's bazaar. Though direct provenance is uncertain, stylistic and material clues suggest links to local workshops. Together, these pieces offer glimpses of a vibrant world shaped by Shkoder's craftspeople—carefully made, widely traded, and now partially recovered through fragments of visual and material memory.





⬅ Kel Marubi, Raft i gdhenun, pa vit /
Carved shelf, undated ©MKFM



↖ Kel Marubi, Punime në hekur – Shkolla e Italisë, pa vit /
Ironwork – Italian school, undated ©MKFM

↑ Kel Marubi, Reze dyersh prej hekuri, pa vit /
Iron door bolts, undated ©MKFM

← Kel Marubi, Shul dere me çelës, pa vit /
Door latch with a lock, undated ©MKFM

Ekspozita *Pazari i Humbur i Shkodrës: Ringjallja e një Kujtese* është një përpjekje jo vetëm për të rikujtuar atë që është humbur, por edhe për ta rindërtuar në mënyrë imagjinare përmes imazheve, objekteve dhe tingujve. Duke ringjallur kujtesën e Pazarit të Madh, kjo ekspozitë i bën jehonë një kapitulli jetësor të historisë së Shkodrës, duke riafirmuar rëndësinë e trashëgimisë jomateriale të qytetit, të zejtarisë, vendit dhe komunitetit.

The exhibition *The Lost Bazaar of Shkoder: Reviving a Memory* is an attempt not just to recall what has been lost, but to rebuild it imaginatively through images, objects, and sounds. In reviving the memory of the Grand Bazaar, this exhibition honors a vital chapter in Shkoder's history but also reaffirms the enduring importance of the city's intangible legacies of craft, place, and community.

Bibliografia

Dizdari R., *Monumentet*, Nr. 5–6, Tiranë: Instituti i Monumenteve të Kulturës, 1973.

Ippen, Theodor A., *Shqipëria e Vjetër*: studime gjeografike, etnografike, historike, K&B Seria Albanologjike, Tiranë, 2002

Thëngjilli P., *Kryengritjet popullore kundërosmane në Shqipëri, 1833–1839*, Akademia e Shkencave e RPSSH, Instituti i Historisë, 1981

Shkodra Z., *Qyteti shqiptar gjatë Rilindjes Kombëtare*, Akademia e Shkencave e RPSSH të Shqipërisë, Instituti i Historisë, 1984

Tafilica Z., *Pazari i Vjetër i Shkodrës*, Tirana: Art & Trashëgimi, 2012

Bibliographic sources

Dizdari R., *Monumentet*, Nr. 5–6, Tiranë: Instituti i Monumenteve të Kulturës, 1973.

Ippen, Theodor A. *Skutari und die nordalbanische Küstenebene* (Sarajevo 1907), Translated from the German by Robert Elsie, p. 27–32.

Thëngjilli P., *Kryengritjet popullore kundërosmane në Shqipëri, 1833–1839*, Akademia e Shkencave e RPSSH, Instituti i Historisë, 1981

Shkodra Z., *Qyteti shqiptar gjatë Rilindjes Kombëtare*, Akademia e Shkencave e RPSSH të Shqipërisë, Instituti i Historisë, 1984

Tafilica Z., *Pazari i Vjetër i Shkodrës*, Tirana: Art & Trashëgimi, 2012

MUZEU KOMBËTAR I FOTOGRAFISË “MARUBI”
MARUBI NATIONAL MUSEUM OF PHOTOGRAPHY

Rruga Kolë Idromeno, nr. 32
Shkodër, Shqipëri
+355 22 400 500
info@marubi.gov.al
www.marubi.gov.al

PAZARI I HUMBUR I SHKODRËS:
RINGJALLJA E NJË KUJTESE /

THE LOST BAZAAR OF SHKODËR:
REVIVING A MEMORY

18.07.–13.09.2025

Kuruar nga / Curated by Kim Knoppers

Një ekspozitë nga / An exhibition by
Muzeu Kombëtar i Fotografisë “Marubi” /
Marubi National Museum of Photography
Muzeu i Etnografisë i Budapestit /
Néprajzi Múzeum Budapest
Instituti i Antropologjisë (Akademia e Shkencave e
Shqipërisë) /
The Institute of Anthropology (Academy of Sciences
of Albania)

Mbështetur nga / Supported by
Ministria e Ekonomisë, Kulturës dhe Inovacionit /
Ministry of Economy, Culture and Innovation
Embassy of Hungary in Tirana / Ambasada e Hungarisë
në Tiranë
Embassy of Netherlands in Tirana / Ambasada e
Holandës në Tiranë

Muzeu i Etnografisë i Budapestit /
Néprajzi Múzeum Budapest

Drejtor / General Director
Lajos Kemecci

Konservimi i koleksionit / Conservators
Orsolya Bagi
Imre Balogh
Levente Cs. Tóth
Csilla Pápai
Andrea Perger

Menaxhimi i koleksionit / Collection’s Management
Hajnalka Bagi
Réka Szekrényesy

Kataloguese / Registrar
Zsuzsanna Szilágyi

Marrëdhëniet ndërkombëtare / International Relations
Borka Bazsó

Muzeologe / Expert Museologist
Dr. Boglárka Mácsai

Koordinatorë e projektit / Project coordinator
Dr. Schleicher Veronika

Instituti i Antropologjisë /
The Institute of Anthropology
Dr. Olsi Lelaj – drejtues/ director

Artistë / Artists
Jozef Martini – Dizajner tekstilësh / Textile designer
Kolë Laca e Beatrice Gjergji – Shkodra Elektronike

Koordinatorë e ekspozitës / Exhibition coordinator
Tereza Çuni

Tekstet / Texts
Kim Knoppers

Përkthimi / Translation
Tereza Çuni

Instalimi / Set up
Kolë Guraziu, Gjergj Spathari

Projekti grafik / Design
Bardhi Haliti

Shtypi / Print
Shtypshkronja “Shkodra”

Drejtor / Director
Dr. Luçjan Bedeni

Përgjegjësi i Sektorit të Financës dhe Shërbimeve
Mbështetëse / Head of the Finance and Services
Department
Andi Hysa

Përgjegjësi i Sektorit të Menaxhimit dhe Konservimit
të Koleksioneve / Head of the Conservation and
Management of the Collections
Noel Mosi

Përgjegjësi i Sektorit të Komunikimit dhe Promocionit /
Head of the Communication and Promotion Department
Tereza Çuni

Falenderime / Acknowledgements
Arkivi Qendror Shtetëror i Filmit (AQSHF) /
Albanian National Film Archive
H.E. Mrs. Martina Kasnyik (Ambasadore e Hungarisë
në Shqipëri)
Dr. Katalin Görog (Konsull i Hungarisë në Shqipëri)
Kliti Hoti (Konsull Nderi i Hungarisë në Shqipëri)
Bashkia e Shkodrës / Municipality of Shkodër
Roland Sejko

Punonjësit e muzeut / Museum staff
Gjergj Spathari
Lek Gjeloşi
Kolë Guraziu
Lindita Selimaj
Marina Lazri
Suela Mema
Antonela Fishta
Donatela Fishta
Gent Puka
Jozefina Vokrri